



# Visitation BVM Parish

Welcome!

¡Bienvenidos!

Chào Mừng

## **Parish Office**

Tel: (215) 634-1133  
Fax: (215) 634-6662  
2646 Kensington Ave.  
Philadelphia PA 19125

## **Priests' Residence**

Tel: (215) 634-1133  
Fax: (215) 634-6662  
2625 B Street  
Philadelphia PA 19125

## **School**

Tel: (215) 634-7280  
Fax: (215) 634-4062  
300 E. Lehigh Ave.  
Philadelphia PA 19125

## **Community Center**

Tel: (215) 426-9422  
Fax: (215) 426-9426  
2646 Kensington Ave.  
Philadelphia PA 19125

Like us on Facebook: <https://www.facebook.com/vizo.philly/>

### **Sunday Masses**

Vigil 5:00pm (English)  
8:00am (Spanish)  
10:00 (English)  
10:00am (Spanish)  
12:00pm (Vietnamese)  
1:15pm (Spanish)

### **Weekday Masses**

Monday to Saturday at 8:30am in the chapel.

### **Holy Day Masses**

7:00pm vigil (Spanish)  
8:00am (Vietnamese)  
8:30am (English)  
12:00pm (English)  
7:00pm (Spanish)

### **Confession**

Saturdays from 4:00pm to 5:00pm in the lower church or call the parish office.

### **Baptism**

Call the parish office for an appointment for an interview.

### **Religious Education**

Call the parish office to register your child.

### **RCIA**

Please call the parish office.

### **Marriage**

Call the parish office for an appointment at least 6 months before your wedding day.

### **Visits to the Sick**

Call the parish office any time.

### **St. Jude Novena**

Tuesdays with Spanish Mass at 7:00pm in the chapel.

### **OLPH Novena**

Thursdays with Mass in the chapel at 8:30am in English.

Linh mục quản nhiệm: Giuse Trần Đức Hùng, C.Ss.R  
617-548-2489  
Sơ Anna Trần Thị Ngọc Hạnh  
404-345-0013

**Thánh Lễ Chúa Nhật:** 12 giờ trưa

**Giải Tội:** 11:30 sáng Chúa Nhật

**Thứ Bảy:** 7 chiều, Châu Thánh Thể và khăn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

### **Lễ Trọng:**

7 giờ chiều lễ vọng (tiếng Mỹ)  
8:00 sáng (tiếng Việt)  
8:30 sáng (tiếng Anh)  
12 giờ trưa (tiếng Anh)  
7 giờ chiều (tiếng Mỹ)

**Rửa Tội:** Liên lạc với cha quản nhiệm

**Bí Tích Hôn Nhân:** Liên lạc với cha quản nhiệm 6 tháng trước ngày cưới

**Trao Minh Thánh:** Liên lạc với cha quản nhiệm

**Giáo Lý:** Liên lạc với Sơ Hạnh

**Việt Ngữ:** Liên lạc với Sơ Hạnh hoặc thầy Quốc Anh

**Thiếu Nhi:** Liên lạc với Tr. Phúc hoặc Tr. Nhi

### **Misas Dominicales**

Vigilia 5:00pm (inglés)  
8:00am (español)  
10:00am (inglés)  
10:00am (español)  
12:00pm (vietnamita)  
1:15pm (español)

### **Misas Semanales**

Lunes a sábado a las 8:30am en la capilla.

### **Días de Precepto**

Vigilia 7:00pm (español)  
8:00am (vietnamita)  
8:30am (inglés)  
12:00pm (inglés)  
7:00pm (español)

### **Confesiones**

Sábados de 4:00pm a 5:00pm en la iglesia de abajo o llame la oficina parroquial.

### **Bautismos**

Llame la oficina parroquial para una cita para la entrevista.

### **Catecismo**

Llame la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a.

### **RICA**

Llame la oficina parroquial.

### **Matrimonios**

Llame la oficina parroquial para una cita por lo menos 6 meses antes de su boda.

### **Visitas a Enfermos**

Llame la oficina parroquial.

### **Novena a S. Judas**

Los martes con misa a las 7:00pm en la capilla. (En español.)

### **Perpetuo Socorro**

Los jueves con Misa en la capilla a las 8:30am en inglés.

### **Misa y Círculo de Oración**

Miércoles a las 7:00pm.

Sexto Domingo del Tiempo Ordinario  
17 de febrero, 2019  
Jeremias 17, 5-8; 1 Corintios 15, 12,16-20 ;Lucas 6, 17, 20-26

### **Festival Parroquial Junio 1-2, 2019**

Oficialmente hemos comenzado con la venta de boletos para la rifa!

Si no tiene boletos, puede recogerlos a la entrada de la Iglesia. Cada librito tiene 12 boletos a \$30. Un boleto a \$3 y 2 por \$5.

Llene el talon al frente con su informacion personal y dejelo en la canasta. Le estamos pidiento a todos que regresen su talon de los boletos y dinero para el Domingo 17 de Marzo. Hay sobres al fente de la Iglesia que dicen "rifa". Por favor ponga su talo y \$30 en el sobre y depositelos en la canasta de la colecta en la Misa.



**Martes y Viernes**  
**9am a 7pm**  
**en la capilla de la calle B.**

**Por favor, considere pasar una hora en oración con nuestros Señor.**

### **Catesismo: Programa de CCD**

Para todos los Padres o tutores de los niños que haran Bautismo, Primera Comunion y Confirmacion tenga presentes las siguientes fechas.

\*Junta de Primera Comunion 24 de Febrero a la 1:30 pm en la cafeteria de la Escuela.

\*Ensayo de confirmacion 10 de Marzo de 2 a 4 de la Tarde (Solo estudiantes de segundo de confirmacion)

\*Retiro de Confirmacion 14 de Marzo de 8:30am a 2pm y ensayo con los padrinos a las 7pm

\* Dia de Confirmacion, 16 de Marzo a las 10:00 am

Si tiene alguna pregunta favor de llamar a David Serrano al 215-634-113 Ext. 209 o al correo electronico dserrano@visitationbvm.com



simple. secure. convenient.

El dar su Diezmo en linea es la manera mas segura, simple, y conveniente de ayudar a su Iglesia Visitacion BVM. Si tiene preguntas, por favor preguntar al Padre Tomas.

### **Noticias de Nuestra Parroquia**

**Grupo de Hombres:** Se reunen todos los Lunes de 7 a 8:30pm en el 990 Spring Garden St. Philadelphia, PA. Nuestro proposito es compartir, en confianza, con otros hombres los

Para todos los miembros registrados de la Parroquia, deben de llamar a Helene Laffey si desea una copia de sus donaciones a la Iglesia para propositos de impuestos.

### **News of Community Center at Visitation**

\*Clases de ESL para mamás: Martes & Jeyes de 10am-12pm.

\*Evento Salud de la Mujer 16 de Febrero 1pm-4pm

\*Cena Comunitaria - 2/28/19 patrocinada por 26th District & Sugar House Casino.

### **Noticias de la Escuela Visitation BVM**

#### **Children Scholarship Fund Philadelphia**

Aplicacion para el año escolar 2019-2020 grados Prek 4 a 7 grado. Usted puede aplicar para la loteria hasta el 1 de Marzo.

Aplice a traves de [www.factsmgmt.com/AID](http://www.factsmgmt.com/AID)

Si quiere hacer sus impuestos pude hacerlos con nosotros tambien.

Ayuda en la escula de Lunes a Viernes. Por favor llame para hacer una cita a la hermana Sheila al 215-634-1133 y a la Señorita Briana Williams 267-457-4930.

Sixth Sunday in the Ordinary Time  
February 17, 2019  
Jeremiah 17, 5-8; 1 Corinthians 15, 12,16-20; Luke 6, 17, 20-26

**Parish Festival will be June 1-2, 2019**

Parish raffle ticket sale has officially begun! If you did not receive tickets yet you can pick up a book at the entrance to the church.

Each book contains 12 tickets valued at \$30.  
One ticket sells for \$3 or two for \$5

Please fill out the information in the stub on the front of the book and leave it in the basket. We are asking everyone to return their ticket stubs and money by Sunday, March 17. There are envelopes at the front of the church that say "Raffle". Please put your stubs and \$30 in the envelope and deposit them in the collection basket at Mass.



**Tuesdays and Fridays  
9am to 7pm  
in the chapel on B Street.**

**Please consider spending an hour in  
prayer with our Lord.**

**Man Up Philly 2019  
'Man shall not live by bread alone'**

Be part of this inspiring day of faith and fellowship this is for all men -fathers, brothers, sons, friends. Saturday March 9, 2019 at the Neumann University-Mirenda Center. Aston PA. For more info and registration visit [ManUpPhilly.com](http://ManUpPhilly.com)

**Religious Education Program CCD**

Parents and tutors of children who will do Baptism, First Communion, and Confirmation. Please be aware of the following dates and times.

\*First Communion Meeting Feb. 24 at 1:30pm in the school Cafeteria.

\*Confirmation Rehearsal March 10 from 2 to 4 (Only for Students in Confirmation Level 2)

\*Confirmation Retreat March 14 from 8:30am to 2pm and 7pm rehearsal with the Sponsors.

\*Confirmation day March 16 at 10am.

If you have more questions please call David 215-634-1133 Ext. 209 or [dserrano@visitationbvm](mailto:dserrano@visitationbvm)



simple. secure. convenient.

Electronic Giving is a safe, secure, and convenient way to support Visitation BVM Parish. Please speak with Fr. Tom for more information.

**News of our Parish**

**Mz. Viz.** - We are currently searching for the next Mz. Viz. The Queen of the Parish Festival. Mandatory meeting for all contestants and their parents on Monday, March 4 at 7pm in the rectory.

Registered parishioners should call Helene Laffey at the office 215-634-1133 Ext. 211 if you would like a print out of your donations to the church for tax purposes.

**News of the Community Center at Visitation**

\*Moms ESL Class – Tues. & Thur. - 10am-12pm  
\*Women's Health Event - February 16th 1pm-4pm  
\*Community Dinner - 2/28/19 Sponsored by 26th District & Sugar House Casino.

**News Visitation BVM School  
Children Scholarship Fund Philadelphia**

Application for 2019-2020 School Year grades presently 4 preK to 7 Grade. You can apply for the lottery until March 1<sup>st</sup>. Also apply is with [www.factsmtg.com/AID](http://www.factsmtg.com/AID). If you need File your 2018 Taxes you can do so at School.

There is help at the School Monday- Friday. Please call for an appointment. Sr. Sheila 215-634-1133 and Ms. Briana Williams 267-457-4930.

**Thừa tác viên Lời Chúa**

CN 17/02 C. Uyên, A. Thăng, B. Oánh  
CN 24/02 Các Bà Mẹ Công Giáo  
CN 03/03 C. Anh, C. Cúc, A. Quang

**Thừa tác viên Thánh Thể**

CN 17/02 A. Mai, A. Bình, C. Vân  
CN 24/02 B. Đức, A. Thành, A. Bảo  
CN 03/03 B. Thạch, B. Oánh, B. Hiến,

**Suy Niệm:**

Đầu năm mới, các nước trên thế giới đều phấn đấu để kinh tế phát triển, tăng thu nhập cho toàn dân. Thế nhưng Lời Chúa hôm nay lại nói: “Hỡi anh em là những kẻ nghèo khó, anh em thật có phúc, vì Nước Thiên Chúa là của anh em”. Phải chăng Chúa Giêsu phản lại tiến bộ, muốn nhân loại tụt hậu? Để thấu hiểu Lời Chúa, ta cần ghi nhận mấy điểm sau đây:

Trước hết ở đây Chúa Giêsu không nói về kinh tế, nhưng nói về hạnh phúc, nhưng vật chất tự nó chưa phải là hạnh phúc. Câu chuyện về công nương Diana là một minh họa rõ nét.

Mùa hè năm 1997, cả thế giới xôn xao về cái chết của công nương Diana. Công nương Diana là một phụ nữ xinh đẹp. Từ khi kết hôn với thái tử Charles, con của nữ hoàng nước Anh, công nương trở thành người có danh vọng và đồng thời cũng có nhiều tiền của vào bậc nhất trên thế giới. Có lẽ ai cũng nghĩ rằng một phụ nữ đẹp đẽ, giàu sang, phú quý như thế phải là người hạnh phúc nhất trên đời. Nhưng không đúng như thế. Công nương rất đau khổ vì cảnh gia đình thiếu tình yêu thương chân thực. Thái tử Charles vẫn lén lút quan hệ với người tình cũ. Đau khổ mà chẳng thể nói ra, vì cả gia đình bên chồng muốn giữ uy tín cho hoàng gia. Chán nản với đời sống gia đình, công nương đã tìm vui bên người bạn trai mới. Trong một chuyến đi chơi ở Paris, cả hai bị thiệt mạng trong một tai nạn xe hơi. Có nhiều người cho rằng chính hoàng gia Anh đã gây ra tai nạn. Không ai nghĩ rằng cuộc đời công nương có hạnh phúc, dù bà có tất cả: sắc đẹp, tiền của, danh vọng. Thứ đến, Chúa không lên án vật chất, nhưng chỉ lên án thái độ sử dụng vật chất. Vật chất do Chúa dựng nên để phục vụ con người. Chúa dựng nên và Chúa thấy mọi sự đều tốt đẹp. Nhưng con người đã làm sai chương trình của Chúa. Thay vì sử dụng vật chất như phương tiện, người ta đã biến nó thành mục đích. Thay vì sử dụng vật chất phục vụ đồng loại, người ta đã sử dụng đồng loại để phục vụ vật chất. Đó là những thái độ bị Chúa lên án. Những thái độ ấy biến vật chất thành chướng ngại ngăn cản ta đạt đến hạnh phúc Nước Trời.

Sau cùng, Chúa không khuyến khích cảnh nghèo, càng không khuyến khích những người vì lười biếng mà trở nên nghèo. Chúa chỉ khuyến khích những người vì Nước Trời mà tự nguyện sống nghèo.

Những người vì Nước Trời mà tự nguyện trở nên nghèo là

những người hiểu biết giá trị thực sự của tiền bạc. Biết rõ tiền bạc chỉ là phương tiện nên họ dùng tiền bạc mà không dính bén, có tiền mà không nô lệ cho đồng tiền, nhất là biết dùng tiền vào những việc hữu ích cho đồng loại. Vì tha nhân, vì Nước Trời mà tự nguyện sống nghèo. Những người tự nguyện sống nghèo như thế không làm cho xã hội tụt hậu, trái lại giúp phát triển xã hội, đưa nhân loại tiến lên. Không chỉ tiến lên về văn minh vật chất mà còn tiến về nền văn minh tình thương. Những người tự nguyện sống nghèo như thế giúp nâng cao nhân phẩm con người, đem niềm vui cho người sầu khổ, gieo niềm hy vọng cho những người bị bỏ quên, đem tình thương đến cho những người bị gạt ra ngoài lề xã hội. Những người tự nguyện sống nghèo như thế không phải là những người lười biếng, hèn nhát, uỷ mị, bạc nhược. Trái lại đó là thái độ của những tâm hồn dũng mạnh, luôn phấn đấu với chính mình để nâng tâm hồn mình và nâng cả thế giới lên. Tự nguyện sống nghèo như thế là một mối phúc cho thế giới, cho nhân loại. Thế giới sẽ tốt đẹp biết bao nếu có nhiều người tự nguyện như thế.

+++

**Thông Tin**

Parish Giving (tiền bỏ giỏ cho Nhà Thờ): Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng kêu gọi anh chị em tham gia cách thức bỏ tiền giỏ cho Nhà Thờ vào các ngày Chúa trên online theo đường link sau: [www.visitationbvm.net](http://www.visitationbvm.net). (xin bấm vào địa chỉ Parish giving ở cuối trang).

Giáo xứ kêu gọi lòng quảng đại của mỗi chúng ta bằng cách đóng góp 1 giờ tiền thu nhập của chúng ta cho giáo xứ mỗi tuần.

Thay mặt cộng đoàn Giáo xứ Đức Mẹ Thăm Viếng, tôi xin gửi tới quý ông bà, anh chị em, quý ân nhân đã giúp đỡ tài chánh, công sức và tinh thần để tổ chức Hội Chợ Xuân Kỷ Hợi vào Chúa Nhật vừa qua thành công thật tốt đẹp.

Nguyện Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

Kết quả số số Hội Chợ Tết Nguyên Đán

10 giải an ủi (10 consolations): 2327; 3821; 1594; 2939; 3650; 1477; 1655; 1857; 1302; 1393

Giải III ( 3rd prize): 3065

Giải II (2nd prize): 2376

Giải I (1st Prize): 2572

**Mass Intentions**

**February 17, Sixth Sunday in Ordinary Time.**

8:00 am +Special Intention  
 10:00 am +Julio A. Vazquez  
 10:00 am +Julia Vargas  
 12:00 pm People of Parish  
 1:15 pm +Jose Roldan

**February 18, Weekday in Ordinary Time.**

8:30 am Special Intention

**February 19, Weekday in Ordinary Time.**

8:30 am Special Intention  
 7:00 pm +Jose N. Baez

**February 20, Weekday in Ordinary Time.**

8:00 am +Leo McDonnell  
 7:00 pm Special Intention

**February 21, Weekday in Ordinary Time.**

8:30 am Special Intention

**February 22, The Chair of St. Peter the Apostle.**

8:30 am +Angel S. Vasquez

**February 23, St. Polycarp.**

8:30 am Special Intention  
 5:00 pm +Alicia McDonnell

**50/50 Winner!!!!**

Call Helene Laffey to help sell tickets at 215-634-1133

**Pray for Our Sick**

Aida Diaz, Pedro Ramirez, Elba Hernandez, Nereida Santoni, Jean Gaughan, Fr. Anthony Russo, Alba Vasquez, Arlene Nigel, Carmen Dones, Christopher Browne, Kevin Wright, Carmen Rosas, Carlos Terreforte, Magdelene Wiernicki, Jose A. Terreforte, Benjamin Vega, Rianna Rios, Edith Vargas, Yanet Vargas, Lydia Gomez, Mary Mcgonigal, Rosa Vazquez, Anette Rosenfelt, Cruz Maria Cumba, Rita Ramirez, Martin Contreras, Crystal Reyes, Lydia de Jesus.

if you know anyone who we can pray for, please call David at 215-634-1133 Ext. 209

Si conoce alguien que necesite nuestras oraciones, porfavor llame a David at 215-634-1133 Ext. 209

**Collection/ Colectas**

Parish Goal/ la meta parroquial: \$6, 000.00

Second collection Parish Maintenance \$

**Thank you for your Generosity  
 Gracias por su generosidad**

**Important Neighborhood Ministries**

Blessed Sarnelli Community  
 Material and Spiritual Support for walk-ins: 571-314-3428

The New Sanctuary Movement:  
 Help for Immigrants: 215-279-7060

St. Francis Inn  
 Soup Kitchen: 2441 Kensington Ave. 215-423-5845

Last Stop  
 Addiction Help: 215-634-3564

House of Grace Catholic Worker  
 1826 E. Lehigh Ave. 215-426-0364

**Visitation Parish Ministers**

**Rev. John Olenick, C.Ss.R.- Pastor**

Mr. Tom Boylan- RCIA co-coordinator  
 Mr. Edward Coleman- School Principal  
 Ms. Erin McGinnis- Assistant Principal  
 Rev. Mr. Edwin Manzano- Deacon  
 Rev. Thomas McCuskey, C.Ss.R.- Associate Pastor  
 Rev. Joseph Hung Tran, C.Ss.R.- Associate Pastor  
 Rev. Jose Quemaido, C.Ss.R.- In residence  
 Rev. Anthony Russo, C.Ss.R.- In residence  
 Sr. Betty Scanlon- Community Center Director  
 Mr. David Serrano- D.R.E & R.C.I.A co-coordinator  
 Sr. Anna Tran S.C.C.- Pastoral Assistant

**Participate in your Parish/ Participe en su parroquia**

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Parish Council<br>Coro (8:00am)<br>Coro (10:00am)<br>Coro (1:15pm)<br>Grupo de Jóvenes Adultos.<br>Youth Group/Grupo de Adolescentes.<br>Benditas Manos/Holy Hands | Lectors.<br>Eucharistic Ministers.<br>Altar Servers.<br>RCIA/RICA -Adult Sacraments.<br>Círculo de Oración.<br>Legión de María.<br>New Sanctuary Movement. | Juan XXIII.<br>Prison Ministry.<br>Aid for Friends.<br>Food Pantry.<br>Las Damas del Sagrado Corazon.<br>Sociedad Santo Nombre.<br>Cursillos de Cristiandad. | Catechists/Catequistas.<br>Comité de la Virgen de Altagracia.<br>Comité Guadalupano.<br>Comité de la Virgen de Providencia.<br>Comité de la Virgen de Suyapa. |
|--|--|--|---|

*We Care and It Shows*



*We Acknowledge  
We Appreciate*



**IMMACULATE MARY CENTER**  
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

**ST. JOHN NEUMANN CENTER**  
FOR REHABILITATION & HEALTHCARE

2990 Holme Ave., Philadelphia  
215-335-2100 • [imrehab.org](http://imrehab.org)

10400 Roosevelt Blvd., Philadelphia  
215-698-5600 • [stmrehab.org](http://stmrehab.org)

*Physical, Occupational & Speech Therapy  
Short & Long Term Care • Dementia Unit (IMC)  
Memory Care (SJM) • Adult Daycare (SJM)*

*Beautiful On-Site Chapel with Daily Mass*

*Respite Stay Available*



**RE/MAX**

Access

**Michael Jordan, REALTOR®**

Office: 215-400-2600

Cell: 215-870-3903

Email: [mike2158703903@gmail.com](mailto:mike2158703903@gmail.com)



*Peace*  
I leave with you;  
*My Peace*  
I give you.  
John 14:27

I AM THE GOOD SHEPHERD  
THE GOOD SHEPHERD  
LAYS DOWN HIS  
LIFE FOR  
THE SHEEP.  
JOHN 10:11



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**

**[www.duqfunding.com](http://www.duqfunding.com)**

3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131

**Advertise  
Your  
Business  
Here  
800-333-3166  
ext. 161**

**This Space is Available!  
800-333-3166 ext. 161  
or visit [www.jppc.net](http://www.jppc.net)**



**BUILD  
YOUR  
COMMUNITY  
- Shop Local -**

**PATRONIZE THE ADVERTISERS WHO MAKE THIS BULLETIN POSSIBLE!**

Wedding Invitations

Holiday Cards



Log onto [www.JPPC.net](http://www.JPPC.net)  
conveniently from your home or office.

ONLINE CATALOG - ONLINE ORDERING - ONLINE PROOFING

All Major Credit Cards Accepted

FREE UPS GROUND SHIPPING!

**catholicmatch®**  
Pennsylvania



[CatholicMatch.com/  
datePA](http://CatholicMatch.com/datePA)



*Make a Difference in Your Community*

**VOLUNTEER**

with the American Red Cross

Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)



**JOHN PATRICK**  
publishing company, inc.



To advertise your business  
in this weekly bulletin,  
contact us at  
**1.800.333.3166**  
or visit us at  
**[www.jppc.net](http://www.jppc.net)**